

Chinese A: literature – Higher level – Paper 1
Chinois A : littérature – Niveau supérieur – Épreuve 1
Chino A: literatura – Nivel superior – Prueba 1

Monday 23 November 2015 (afternoon)
Lundi 23 novembre 2015 (après-midi)
Lunes 23 de noviembre de 2015 (tarde)

2 hours / 2 heures / 2 horas

Instructions to candidates

- The Simplified version is followed by the Traditional version.
- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Choose either the Simplified version or the Traditional version.
- Write a literary commentary on one passage only.
- The maximum mark for this examination paper is **[20 marks]**.

Instructions destinées aux candidats

- La version simplifiée est suivie de la version traditionnelle.
- N'ouvrez pas cette épreuve avant d'y être autorisé(e).
- Choisissez ou la version simplifiée ou la version traditionnelle.
- Rédigez un commentaire littéraire sur un seul des passages.
- Le nombre maximum de points pour cette épreuve d'examen est de **[20 points]**.

Instrucciones para los alumnos

- La versión simplificada es seguida por la versión tradicional.
- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Elija la versión simplificada o la versión tradicional.
- Escriba un comentario literario sobre un solo pasaje.
- La puntuación máxima para esta prueba de examen es **[20 puntos]**.

从下列选文中选取一篇加以评论：

1.

苏七块

苏大夫本名苏金伞，民国初年在小白楼一带，开所行医，正骨拿环，天津卫挂头牌。连洋人赛马，折胳膊断腿，也来求他。

他人高袍长，手瘦有劲，五十开外，红唇皓齿，眸子赛灯，下巴颏儿一络山羊须，浸了油似的乌黑锃亮。张口说话，声音打胸腔出来，带着丹田气，远近一样响，要是当年入班学戏，保准是金少山的冤家对头。他手下动作更是“干净麻利快”，逢到有人伤筋断骨找他来，他呢？手指一触，隔皮戳肉，里头怎么回事，立时心明眼亮。忽然双手赛一对白鸟，上下翻飞，疾如闪电，只听“喀嚓喀嚓”，不等病人觉疼，断骨头就接上了。贴块膏药，上了夹板，病人回去自好。倘若再来，一准是鞠大躬谢大恩送大匾来了。

人有了能耐，脾气准格色。苏大夫有个格色的规矩，凡来瞧病，无论贫富亲疏，必得先拿七块银元码在台子上，他才肯瞧病，否则决不搭理。这叫嘛规矩？他就这规矩！人家骂他认钱不认人，能耐就值七块，因故得个挨贬的绰号叫做：苏七块。当面称他苏大夫，背后叫他苏七块，谁也不知他的大名苏金伞了。

苏大夫好打牌，一日闲着，两位牌友来玩，三缺一，便把街北不远的牙医华大夫请来，凑上一桌。玩得正来神儿，忽然三轮车夫张四闯进来，往门上一靠，右手托着左胳膊肘，脑袋瓜淌汗，脖子周围的小褂湿了一圈，显然摔坏胳膊，疼得够劲。可三轮车夫都是赚一天吃一天，哪拿得出七块银元？他说先欠着苏大夫，过后准还，说话时还哼哟哼哟叫疼。谁料苏大夫听都没听，照样摸牌看牌算牌打牌，或喜或忧或惊或装作不惊，脑子全在牌桌上。一位牌友看不过去，使手指指门外，苏大夫眼睛仍不离牌。“苏七块”这绰号就表现得斩钉截铁了。

牙医华大夫出名的心善，他推说去撒尿，离开牌桌走到后院，钻出后门，绕到前街，远远把靠在门边的张四悄悄招呼过来，打怀里摸出七块银元给了他。不等张四感激，转身打原道返回，进屋坐回牌桌，若无其事地接着打牌。

过一会儿，张四歪歪扭扭走进屋，把七块银元“哗”地往台子上一码，这下比按铃还快，苏大夫已然站在张四面前，挽起袖子，把张四的胳膊放在台子上，捏几下骨头，跟手左拉右推，下顶上压。张四抽肩缩颈闭眼龇牙，预备重重挨几下，苏大夫却说：“接上了。”当下便涂上药膏，夹上夹板，还给张四几包活血止疼口服的药面子。张四说他再没钱付药款，苏大夫只说了句：“这药我送了。”便回到牌桌旁。

今儿的牌各有输赢，更是没完没了，直到点灯时分，肚子空得直叫，大家才散。临出门时，苏大夫伸出瘦手，拉住华大夫，留他有事。待那二位牌友走后，他打自己座位前那堆银元里取出七块，往华大夫手心一放。在华大夫惊愕中说道：

“有句话，还得跟您说。您别以为我这儿心地不善，只是我立的这规矩不能改！”华大夫把这话带回去，琢磨了三天三夜，到底也没琢磨透苏大夫这话里的深意。但他打心眼儿里钦佩苏大夫这事这理这人。

冯骥才，选自《〈小小小说选刊〉十五年获奖作品精选》(2001)

Chinese A: literature – Simplified version

Chinois A : littérature – Version simplifiée

Chino A: literatura – Versión simplificada

2.

逆光劳作

在庄稼地里松土时我发现一小节骨头
突然我觉得我的心在接近一颗久远年代的灵魂
这颗灵魂的拥有者已成为我脚下的泥土
我看见他从时间的那一头朝我走过来

- 5 我扶住锄。我扶不稳身体。我的身体摇晃得厉害
我感到我和他是同一人：他喘息的声音
以及阳光下他额上闪烁的汗水和我一模一样

而且我们始终在走着同一条路，就是最后成为
泥土的路。我相信几十年后同样会有一个和我一样

- 10 松土的人，在庄稼地里发现我的一小节骨头

我轻轻拾起那一小节骨头，感到手被烫了一下
似乎还有血在燃烧……一大片庄稼地
迅速朝我涌过来。我立刻被淹没了

白连春，选自《一颗汉字的泪水》(2011)

從下列選文中選取一篇加以評論：

1.

蘇七塊

蘇大夫本名蘇金傘，民國初年在小白樓一帶，開所行醫，正骨拿環，天津衛掛頭牌。連洋人賽馬，折胳膊斷腿，也來求他。

他人高袍長，手瘦有勁，五十開外，紅唇皓齒，眸子賽燈，下巴頰兒一縷山羊鬚，浸了油似的烏黑銜亮。張口說話，聲音打胸腔出來，帶著丹田氣，遠近一樣響，要是當年入班學戲，保准是金少山的冤家對頭。他手下動作更是「乾淨麻利快」，逢到有人傷筋斷骨找他來，他呢？手指一觸，隔皮戮肉，裏頭怎麼回事，立時心明眼亮。忽然雙手賽一對白鳥，上下翻飛，疾如閃電，只聽「喀嚓喀嚓」，不等病人覺疼，斷骨頭就接上了。貼塊膏藥，上了夾板，病人回去自好。倘若再來，一准是鞠大躬謝大恩送大匾來了。

人有了能耐，脾氣准格色。蘇大夫有個格色的規矩，凡來瞧病，無論貧富親疏，必得先拿七塊銀元碼在臺子上，他才肯瞧病，否則決不搭理。這叫嘛規矩？他就這規矩！人家罵他認錢不認人，能耐就值七塊，因故得個挨眨的綽號叫做：蘇七塊。當面稱他蘇大夫，背後叫他蘇七塊，誰也不知他的大名蘇金傘了。

蘇大夫好打牌，一日閒著，兩位牌友來玩，三缺一，便把街北不遠的牙醫華大夫請來，湊上一桌。玩得正來神兒，忽然三輪車夫張四闖進來，往門上一靠，右手托著左胳膊肘，腦袋瓜淌汗，脖子周圍的小褂濕了一圈，顯然摔壞胳膊，疼得夠勁。可三輪車夫都是賺一天吃一天，哪拿得出七塊銀元？他說先欠著蘇大夫，過後准還，說話時還哼唧哼唧叫疼。誰料蘇大夫聽都沒聽，照樣摸牌看牌算牌打牌，或喜或憂或驚或裝作不驚，腦子全在牌桌上。一位牌友看不過去，使手指指門外，蘇大夫眼睛仍不離牌。「蘇七塊」這綽號就表現得斬釘截鐵了。

牙醫華大夫出名的心善，他推說去撒尿，離開牌桌走到後院，鑽出後門，繞到前街，遠遠把靠在門邊的張四悄悄招呼過來，打懷裏摸出七塊銀元給了他。不等張四感激，轉身打原道返回，進屋坐回牌桌，若無其事地接著打牌。

過一會兒，張四歪歪扭扭走進屋，把七塊銀元「嘩」地往臺子上一碼，這下比按鈴還快，蘇大夫已然站在張四面前，挽起袖子，把張四的胳膊放在臺子上，捏幾下骨頭，跟手左拉右推，下頂上壓。張四抽肩縮頸閉眼齜牙，預備重重挨幾下，蘇大夫卻說：「接上了。」當下便塗上藥膏，夾上夾板，還給張四幾包活血止痛口服的藥面子。張四說他再沒錢付藥款，蘇大夫只說了句：「這藥我送了。」便回到牌桌旁。

今兒的牌各有輸贏，更是沒完沒了，直到點燈時分，肚子空得直叫，大家才散。臨出門時，蘇大夫伸出瘦手，拉住華大夫，留他有事。待那二位牌友走後，他打自己座位前那堆銀元裏取出七塊，往華大夫手心一放。在華大夫驚愕中說道：

「有句話，還得跟您說。您別以為我這人心地不善，只是我立的這規矩不能改！」華大夫把這話帶回去，琢磨了三天三夜，到底也沒琢磨透蘇大夫這話裏的深意。但他打心眼兒裏欽佩蘇大夫這事這理這人。

馮驥才，選自《〈小小說選刊〉十五年獲獎作品精選》(2001)

Chinese A: literature – Traditional version

Chinois A : littérature – Version traditionnelle

Chino A: literatura – Versión tradicional

逆光勞作

在莊稼地裏松土時我發現一小節骨頭
突然我覺得我的心在接近一顆久遠年代的靈魂
這顆靈魂的擁有者已成為我腳下的泥土
我看見他從時間的那一頭朝我走過來

- 5 我扶住鋤。我扶不穩身體。我的身體搖晃得厲害
我感到我和他是同一人：他喘息的聲音
以及陽光下他額上閃爍的汗水和我一模一樣

而且我們始終在走著同一條路，就是最後成為
泥土的路。我相信幾十年後同樣會有一個和我一樣

- 10 松土的人，在莊稼地裏發現我的一小節骨頭

我輕輕拾起那一小節骨頭，感到手被燙了一下
似乎還有血在燃燒……一大片莊稼地
迅速朝我湧過來。我立刻被淹沒了

白連春，選自《一顆漢字的淚水》(2011)

Chinese A: literature – Higher level – Paper 2
Chinois A : littérature – Niveau supérieur – Épreuve 2
Chino A: literatura – Nivel superior – Prueba 2

Tuesday 24 November 2015 (morning)
Mardi 24 novembre 2015 (matin)
Martes 24 de noviembre de 2015 (mañana)

2 hours / 2 heures / 2 horas

Instructions to candidates

- The Simplified version is followed by the Traditional version.
- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Choose either the Simplified version or the Traditional version.
- Answer one essay question only. You must base your answer on at least two of the part 3 works you have studied and compare and contrast these works in response to the question. Answers which are not based on a discussion of at least two part 3 works will not score high marks.
- You are not permitted to bring copies of the works you have studied into the examination room.
- The maximum mark for this examination paper is **[25 marks]**.

Instructions destinées aux candidats

- La version simplifiée est suivie de la version traditionnelle.
- N'ouvrez pas cette épreuve avant d'y être autorisé(e).
- Choisissez ou la version simplifiée ou la version traditionnelle.
- Traitez un seul sujet de composition. En basant votre réponse sur au moins deux des œuvres de la troisième partie que vous avez étudiées, vous devez comparer et opposer ces œuvres dans le cadre du sujet. Les réponses qui ne sont pas basées sur au moins deux des œuvres de la troisième partie n'obtiendront pas une note élevée.
- Vous n'êtes pas autorisé(e) à apporter des exemplaires des œuvres que vous avez étudiées dans la salle d'examen.
- Le nombre maximum de points pour cette épreuve d'examen est de **[25 points]**.

Instrucciones para los alumnos

- La versión simplificada es seguida por la versión tradicional.
- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Elija la versión simplificada o la versión tradicional.
- Conteste una sola pregunta de redacción. Base su respuesta en al menos dos de las obras estudiadas de la parte 3, comparándolas y contrastándolas en relación con la pregunta. Las respuestas que no se basen en al menos dos obras de la parte 3 no recibirán una puntuación alta.
- No está permitido traer copias de las obras estudiadas a la sala de examen.
- La puntuación máxima para esta prueba de examen es **[25 puntos]**.

Chinese A: literature – Simplified version

Chinois A : littérature – Version simplifiée

Chino A: literatura – Versión simplificada

从下列各类问题中任选**一题**来回答。答案必须根据问题的要求对第三部分所学过的**至少两部**作品加以**比较对照**。答案里所引用的例子**若不是**出自第三部分的至少两部作品，将**不会**获得高分。

诗词

1. 请以所学过的至少两位诗人的作品为例，分析讨论诗人如何通过故意的不充分陈述或轻描淡写来取得特殊的表达效果。
2. 请以所学过的至少两位诗人的作品为例，分析讨论非视觉（如听觉、触觉、甚至味觉等等）意象所取得的特殊效果。
3. 请以所学过的至少两位诗人的作品为例，分析诗歌泄漏了哪些与第一人称“说话人”的身份、个性、或思想倾向有关的信息。

散文

4. 请以所学过的至少两部作品中的篇章为例，分析讨论作者对生活中的细枝末节的浓厚的兴趣与敏锐的观察。
5. 请以所学过的至少两部作品中的篇章为例，分析讨论作者在语言使用方面的哪些特点造成了作品的“随意性”。
6. 请以所学过的至少两部作品中的篇章为例，分析讨论作者通过何种手法来达到“润物细无声”的思想道德说教目的。

戏剧

7. 请以所学过的至少两部作品为例，讨论戏剧作品用何种手法来表现人物的心理活动。
8. 请以所学过的至少两部作品为例，分析作品如何以舞台场景的变化来暗喻社会人生的兴衰沉浮。
9. 请以所学过的至少两部作品为例，分析讨论悲剧人物一方面令人厌恶或不喜而另一方面又令人怜悯同情的两重性。

长篇小说

10. 请以所学过的至少两部作品为例，讨论人物的个人性格弱点如何导致故事的悲剧性结局。
11. 请以所学过的至少两部作品为例，分析讨论主要情节线索与次要情节线索如何紧密配合，为作品的主题服务。
12. 请以所学过的至少两部作品为例，讨论作者如何揭示新与旧的矛盾冲突。

中短篇小说

13. 请以所学过的至少两部作品中的篇章为例，讨论中短篇小说如何以人物的行动来体现人物性格。
 14. 请以所学过的至少两部作品中的篇章为例，讨论自然界景物描写所起的作用。
 15. 请以所学过的至少两部作品中的篇章为例，讨论作者用何手法来表现人物因前后遭遇之不同而在外表与精神面貌上表现出来的巨大反差。
-

Chinese A: literature – Traditional version

Chinois A : littérature – Version traditionnelle

Chino A: literatura – Versión tradicional

從下列各類問題中任選一題來回答。答案必須根據問題的要求對第三部分所學過的**至少兩部**作品加以**比較對照**。答案裏所引用的例子**若不是**出自第三部分的至少兩部作品，將**不會**獲得高分。

詩詞

1. 請以所學過的至少兩位詩人的作品為例，分析討論詩人如何通過故意的不充分陳述或輕描淡寫來取得特殊的表達效果。
2. 請以所學過的至少兩位詩人的作品為例，分析討論非視覺（如聽覺、觸覺、甚至味覺等等）意象所取得的特殊效果。
3. 請以所學過的至少兩位詩人的作品為例，分析詩歌洩漏了哪些與第一人稱「說話人」的身份、個性、或思想傾向有關的信息。

散文

4. 請以所學過的至少兩部作品中的篇章為例，分析討論作者對生活中的細枝末節的濃厚的興趣與敏銳的觀察。
5. 請以所學過的至少兩部作品中的篇章為例，分析討論作者在語言使用方面的哪些特點造成了作品的「隨意性」。
6. 請以所學過的至少兩部作品中的篇章為例，分析討論作者通過何種手法來達到「潤物細無聲」的思想道德說教目的。

戲劇

7. 請以所學過的至少兩部作品為例，討論戲劇作品用何種手法來表現人物的心理活動。
8. 請以所學過的至少兩部作品為例，分析作品如何以舞臺場景的變化來暗喻社會人生的興衰沈浮。
9. 請以所學過的至少兩部作品為例，分析討論悲劇人物一方面令人厭惡或不喜而另一方面又令人憐憫同情的兩重性。

長篇小說

10. 請以所學過的至少兩部作品為例，討論人物的個人性格弱點如何導致故事的悲劇性結局。
11. 請以所學過的至少兩部作品為例，分析討論主要情節線索與次要情節線索如何緊密配合，為作品的主题服務。
12. 請以所學過的至少兩部作品為例，討論作者如何揭示新與舊的矛盾衝突。

中短篇小說

13. 請以所學過的至少兩部作品中的篇章為例，討論中短篇小說如何以人物的行動來體現人物性格。
 14. 請以所學過的至少兩部作品中的篇章為例，討論自然界景物描寫所起的作用。
 15. 請以所學過的至少兩部作品中的篇章為例，討論作者用何手法來表現人物因前後遭遇之不同而在外表與精神面貌上表現出來的巨大反差。
-

Chinese A: literature – Higher level – Paper 1
Chinois A : littérature – Niveau supérieur – Épreuve 1
Chino A: literatura – Nivel superior – Prueba 1

Monday 21 November 2016 (morning)
Lundi 21 novembre 2016 (matin)
Lunes 21 de noviembre de 2016 (mañana)

2 hours / 2 heures / 2 horas

Instructions to candidates

- The Simplified version is followed by the Traditional version.
- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Choose either the Simplified version or the Traditional version.
- Write a literary commentary on one passage only.
- The maximum mark for this examination paper is **[20 marks]**.

Instructions destinées aux candidats

- La version simplifiée est suivie de la version traditionnelle.
- N'ouvrez pas cette épreuve avant d'y être autorisé(e).
- Choisissez ou la version simplifiée ou la version traditionnelle.
- Rédigez un commentaire littéraire sur un seul des passages.
- Le nombre maximum de points pour cette épreuve d'examen est de **[20 points]**.

Instrucciones para los alumnos

- La versión simplificada es seguida por la versión tradicional.
- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Elija la versión simplificada o la versión tradicional.
- Escriba un comentario literario sobre un solo pasaje.
- La puntuación máxima para esta prueba de examen es **[20 puntos]**.

从下列选文中选取一篇加以评论：

1.

正午

当第三列火车一如既往地从前门经过又轰隆隆地驶向不可知的远方，女人就从一大群鸡的簇拥中拍拍围裙站了起来，她知道又到了该烧火做饭的正午了。用竹篱笆圈起来的院子里，她养了近百只鸡。在她的眼里，这些鸡总是那样惹人爱怜地欢蹦乱跳又善解人意，她也常常和颜悦色地跟它们诉说个没完，平淡的日子就不知不觉地在这忙碌、宁静以及落寞之中水一般地流逝……正当她反身要往屋里走去时，女人有些惊喜地发现铁路对面那家国营仓库的墙壁上，已经被一个男人用几把刷子涂抹得花花绿绿了。

女人不认字，但很好奇，她想看个究竟，略一犹豫后，女人就跨过了那两条锃亮的铁轨。

女人先是不出声地看着那男人画，后来终于忍不住问了一句：“你这是干啥呢？”

“画广告。”男人虽然手不停挥，但听见问话就转过身来，女人也就看到了一张黝黑而又憨厚的脸，脸上也同样沾了不少色彩不一的油彩。

“广告？卖啥的？”女人又问。

“煤气灶。”

“那可是城里人用的，我们乡下人烧柴火都还烧不完呢，谁会用这难侍候的东西。”女人的口气既有些不屑又充满了羡慕。

“快了。保管你一用就离不了它。”

“不见得。”女人说，又问，“是不是卖不出去了才要到乡下来？”

这下轮到男人摇头了。“不见得……”他已经画完了这则广告，一边把刷子和油漆罐之类的东西往那只油漆斑驳的大旅行包里塞，一边又从包里掏出一只四角都已磕瘪了的饭盒。他这是要吃中饭了。女人想。而且她很快又看出这里并没有一个可以坐下来歇息又能遮荫的地方。而男人饭盒里的那几个馒头也早已硬得难以下咽。

女人心中忽然一动，对男人说：“到我家去坐坐吧，喏，过铁路就是。”

男人迟疑了一下，扯起旅行包跟着女人跨过了铁轨。

到家后女人先给男人泡了一杯茶，又把男人那几个馒头放进了蒸笼里，到灶间烧火做饭。

坐在板凳上的男人用目光把屋前屋后看了一遍，就问：“怎么家里就你一个人，你男人呢？”

女人回答道：“和你差不离，也到外边寻生活去了，一年里难得回来几趟。儿子在念小学，到晚上才进门。”

男人就唔了一声，搓着一双大手，不久又问：“大嫂，有要干的活儿没有？我这歇着也是歇着。”

女人连忙说没有。但那男人已站起了身，一番转悠后，他发现鸡圈的门关不严，那几根出头的铁丝女人曾掰过多次总是弄不断，但他双手一用力就拗断了。而门前的那一个石墩子总觉得碍手碍脚，也被他使足了劲挪到了一个墙角里。

这时候女人已把馏软了的馒头端了上来，还新炒了两道菜。男人也不过于谦让，大口地吃了起来。女人一边用围裙擦着手，看着男人吃得有滋有味而又忘乎所以的样子，忽然不由自主地脱口问了一句：“像你这样也算是长年在外的，是不是也常常念想着家里呢？”

腮帮里塞得很满的男人也突然地就停住了咀嚼，片刻的沉吟后，闷着声说：“哪能不想呢，像现在这样的情形就更是想。”

女人的眼眶在刹那间就红了起来，但终于又似得到了很大安慰一般笑了起来……

Chinese A: literature – Simplified version

Chinois A : littérature – Version simplifiée

Chino A: literatura – Versión simplificada

画广告的男人在填饱肚子后就急匆匆地走了，他还得赶好几个地方。在依然是正午的阳光下，呈现在女人眼前的，是那两条已越来越望不够的明晃晃的铁轨，和正对着她家门前的这一则新鲜夺目的广告。

45 那个男人临走的时候再三诚恳地对她说，过不了多久肯定会用上煤气灶的，若要买，就买他画的那一种。

只是谁也没有发现，那个在阳光下独自站立的女人已愈显得安然而又烂漫……

金星，《2007中国年度小小说》(2008)

2.

电话

一部熟悉的电话搁在
一座小城的一条阴晦的小巷的
一间小屋里
米黄色的机身像我热爱的
5 秋天颜色

我离开那座城那间屋已经
一年多，离开时我拆走了电话机
那两根线一下子没了家
所有的声音都在那里咯血

10 今天，我仍记得那个号码
夜深人静就禁不住拨起来
对方是一个从梦中传来的女声
我问她，你住的屋里那墙上
还有我留下的诗吗
15 她咕嘟了许久回了声
“神经病！”

刘伟雄，《中国新诗白皮书1999 - 2002》(2004)

從下列選文中選取一篇加以評論：

1.

正午

當第三列火車一如既往地從家門前經過又轟隆隆地駛向不可知的遠方，女人就從一大群雞的簇擁中拍拍圍裙站了起來，她知道又到了該燒火做飯的正午了。用竹籬笆圍起來的院子裏，她養了近百隻雞。在她的眼裏，這些雞總是那樣惹人愛憐地歡蹦亂跳又善解人意，她也就常常和顏悅色地跟它們訴說個沒完，平淡的日子就不知不覺地在這忙碌、寧靜以及落寞之中水一般地流逝…… 5 正當她反身要往屋裏走去時，女人有些驚喜地發現鐵路對面那家國營倉庫的牆壁上，已經被一個男人用幾把刷子塗抹得花花綠綠了。

女人不認字，但很好奇，她想看個究竟，略一猶豫後，女人就跨過了那兩條鋸亮的鐵軌。

女人先是不出聲地看著那男人畫，後來終於忍不住問了一句：“你這是幹啥呢？”

10 “畫廣告。”男人雖然手不停揮，但聽見問話就轉過身來，女人也就看到了一張黝黑而又憨厚的臉，臉上也同樣沾了不少色彩不一的油彩。

“廣告？賣啥的？”女人又問。

“煤氣灶。”

15 “那可是城裏人用的，我們鄉下人燒柴火都還燒不完呢，誰會用這難侍候的東西。”女人的口氣既有些不屑又充滿了羨慕。

“快了。保管你一用就離不了它。”

“不見得。”女人說，又問，“是不是賣不出去了才要到鄉下來？”

20 這下輪到男人搖頭了。“不見得……”他已經畫完了這則廣告，一邊把刷子、油漆罐之類的東西往那隻油漆斑駁的大旅行包裹裏塞，一邊又從包裹掏出一隻四角都已磕壞了的飯盒。他這是要吃中飯了。女人想。而且她很快又看出這裏並沒有一個可以坐下來歇息又能遮蔭的地方。而男人飯盒裏的那幾個饅頭也早已硬得難以下嚥。

女人心中忽然一動，對男人說：“到我家去坐坐吧，喏，過鐵路就是。”

男人遲疑了一下，扯起旅行包跟著女人跨過了鐵軌。

25 到家後女人先給男人泡了一杯茶，又把男人那幾個饅頭放進了蒸籠裏，到灶間燒火做飯。

坐在板凳上的男人用目光把屋前屋後看了一遍，就問：“怎麼家裏就你一個人，你男人呢？”

女人回答道：“和你差不離，也到外邊尋生活去了，一年裏難得回來幾趟。兒子在念小學，到晚上才進門。”

30 男人就唔了一聲，搓著一雙大手，不久又問：“大嫂，有要幹的活兒沒有？我這歇著也是歇著。”

女人連忙說沒有。但那男人已站起了身，一番轉悠後，他發現雞圈的門關不嚴，那幾根出頭的鐵絲女人曾掰過多次總是弄不斷，但他雙手一用力就拗斷了。而門前的那一個石墩子總覺得礙手礙腳，也被他使足了勁挪到了一個牆角裏。

35 這時候女人已把餛飩了的饅頭端了上來，還新炒了兩道菜。男人也不過於謙讓，大口地吃了起來。女人一邊用圍裙擦著手，看著男人吃得有滋有味而又忘乎所以的樣子，忽然不由自主地脫口問了一句：“像你這樣也算是長年在外的，是不是也常常想著家裏呢？”

40 腮幫裏塞得很滿的男人也突然地就停住了咀嚼，片刻的沉吟後，悶著聲說：“哪能不想呢，像現在這樣的情形就更是想。”

Chinese A: literature – Traditional version

Chinois A : littérature – Version traditionnelle

Chino A: literatura – Versión tradicional

女人的眼眶在剎那間就紅了起來，但終於又似得到了很大安慰一般笑了起來……
畫廣告的男人在填飽肚子後就急匆匆地走了，他還得趕好幾個地方。在依然是正午的陽光下，呈現在女人眼前的，是那兩條已越來越望不夠的明晃晃的鐵軌，和正對著她家門前的這一則新鮮奪目的廣告。

45 那個男人臨走的時候再三誠懇地對她說，過不了多久肯定會用上煤氣灶的，若要買，就買他畫的那一種。

祇是誰也沒有發現，那個在陽光下獨自站立的女人已愈顯得安然而又爛漫……

金星，《2007中國年度小小說》(2008)

2.

電話

一部熟悉的電話擱在
一座小城的一條陰晦的小巷的
一間小屋裏
米黃色的機身像我熱愛的
5 秋天顏色

我離開那座城那間屋已經
一年多，離開時我拆走了電話機
那兩根線一下子沒了家
所有的聲音都在那裏咯血

10 今天，我仍記得那個號碼
夜深人靜就禁不住撥起來
對方是一個從夢中傳來的女聲
我問她，你住的屋裏那牆上
還有我留下的詩嗎

15 她咕嚕了許久回了聲
“神經病！”

劉偉雄，《中國新詩白皮書1999 - 2002》(2004)

Marking notes

Remarques pour la notation

Notas para la corrección

November / Novembre / Noviembre 2016

Chinese / Chinois / Chino
A: literature / littérature / literatura

Higher level
Niveau supérieur
Nivel superior

Paper / Épreuve / Prueba 1

These marking notes are **confidential** and for the exclusive use of examiners in this examination session.

They are the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Assessment Centre.

Ces remarques pour la notation sont **confidentielles**. Leur usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.

Ces remarques sont la propriété de l'Organisation du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre de l'évaluation de l'IB est **interdite**.

Estas notas para la corrección son **confidenciales** y para el uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.

Son propiedad del Bachillerato Internacional y **no** se pueden reproducir ni distribuir a ninguna otra persona sin la autorización previa del centro de evaluación del IB.

General marking instructions

These notes to examiners are intended only as guidelines to assist marking. They are not offered as an exhaustive and fixed set of responses or approaches to which all answers must rigidly adhere.

Good ideas or angles not offered here should be acknowledged and rewarded as appropriate. Similarly, answers which do not include all the ideas or approaches suggested here should be rewarded appropriately.

Of course, some of the points listed will appear in weaker papers, but are unlikely to be developed.

Instructions générales pour la notation

Ces notes ne sont que simples lignes directrices pour aider les examinateurs lors de la notation. Elles ne peuvent en aucun cas être considérées ni comme un ensemble de réponses fixe et exhaustif, ni comme des approches de notations auxquelles les réponses doivent strictement correspondre.

Les idées ou angles valables qui n'ont pas été proposés ici doivent être reconnus et récompensés de manière appropriée. De même, les réponses qui ne comprennent pas toutes les idées ou approches mentionnées ici doivent être récompensées de manière appropriée.

Naturellement, certains des points mentionnés apparaîtront dans les épreuves les moins bonnes mais n'y seront probablement pas développés.

Instrucciones generales para la corrección

El objetivo de estas notas para los examinadores es servir de directrices para ayudar en la corrección. Por lo tanto, no deben considerarse una colección de respuestas y enfoques fijos y detallados por la que deban regirse estrictamente todas las respuestas.

Los buenos enfoques e ideas que no se mencionen en las notas para la corrección deben recibir el reconocimiento y la valoración que les corresponda. De igual manera, las respuestas que no incluyan todas las ideas o los enfoques que se sugieren en las notas deben valorarse en su justa medida.

Por supuesto, algunos de los puntos que se incluyen en las notas aparecerán en exámenes más flojos, pero probablemente no se habrán desarrollado.

1. 合格—较好的评论应:

- 分析讨论作品如何通过两个陌生人偶然而短暂的“邂逅”来发现平凡琐细生活中的善与美; 能发现作品中所反映的时代的变化给偏远地区普通人生活造成的影响; 分析讨论作者如何通过细节来刻画人物形象, 刻画人物性格。
- 看出结尾的特别含义。
- 注意到作品在叙述手法和语言运用上的特点。

很好—优秀的评论还应:

- 上述之外, 还能以具体例子更详细地分析讨论作品的主题思想。
- 更充分地讨论作者在人物刻画和环境描写方面所使用的手法。
- 讨论体现在“男人”这一人物身上的双重意义——偶然路过的友善的广告画工和外部世界巨变的象征。
- 注意到作品语言貌似简单平淡而实则细腻生动的特点, 比如, 利用细节的安排来凸显作品的主旨, 等等。

2. 合格—较好的评论应:

- 通过对诗歌意象与叙述的细读来揭示作品的内容及含义(如出走、分离、隔阂、怀旧等主题)。
- 分析讨论作品中诗歌表现手法与修辞手段(如比喻、拟人等等)的运用及其效果。
- 注意到诗歌在意象和遣词方面的用心及取得的效果, 如电话机的颜色, 电话线之咯血, 留在墙上的诗, 和电话另一头的声音, 等等。

很好—优秀的评论还应:

- 注意到作者如何通过具体意象的组织、气氛的营造和场景的设计来有效表现诗歌的主题内容。
- 注意到诗歌中“我”所呈现出的表面上的不经意和平静与“我”内心情感的丰富之间的落差所造成的“张力”。
- 讨论小节划分的作用、句跨行等诗歌表现手法的运用。
- 更充分地分析讨论作品在意象的选择、语言的运用和诗歌表现手法诸方面的特点。

Chinese A: literature – Higher level – Paper 2
Chinois A : littérature – Niveau supérieur – Épreuve 2
Chino A: literatura – Nivel superior – Prueba 2

Tuesday 22 November 2016 (afternoon)
 Mardi 22 novembre 2016 (après-midi)
 Martes 22 de noviembre de 2016 (tarde)

2 hours / 2 heures / 2 horas

Instructions to candidates

- The Simplified version is followed by the Traditional version.
- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Choose either the Simplified version or the Traditional version.
- Answer one essay question only. You must base your answer on at least two of the part 3 works you have studied and compare and contrast these works in response to the question. Answers which are not based on a discussion of at least two part 3 works will not score high marks.
- You are not permitted to bring copies of the works you have studied into the examination room.
- The maximum mark for this examination paper is **[25 marks]**.

Instructions destinées aux candidats

- La version simplifiée est suivie de la version traditionnelle.
- N'ouvrez pas cette épreuve avant d'y être autorisé(e).
- Choisissez ou la version simplifiée ou la version traditionnelle.
- Traitez un seul sujet de composition. En basant votre réponse sur au moins deux des œuvres de la troisième partie que vous avez étudiées, vous devez comparer et opposer ces œuvres dans le cadre du sujet. Les réponses qui ne sont pas basées sur au moins deux des œuvres de la troisième partie n'obtiendront pas une note élevée.
- Vous n'êtes pas autorisé(e) à apporter des exemplaires des œuvres que vous avez étudiées dans la salle d'examen.
- Le nombre maximum de points pour cette épreuve d'examen est de **[25 points]**.

Instrucciones para los alumnos

- La versión simplificada es seguida por la versión tradicional.
- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Elija la versión simplificada o la versión tradicional.
- Conteste una sola pregunta de redacción. Base su respuesta en al menos dos de las obras estudiadas de la parte 3, comparándolas y contrastándolas en relación con la pregunta. Las respuestas que no se basen en al menos dos obras de la parte 3 no recibirán una puntuación alta.
- No está permitido traer copias de las obras estudiadas a la sala de examen.
- La puntuación máxima para esta prueba de examen es **[25 puntos]**.

从下列各类问题中任选**一题**来回答。答案必须根据问题的要求对第三部分所学过的**至少两部**作品加以**比较对照**。答案里所引用的例子**若不是**出自第三部分的至少两部作品，将**不会**获得高分。

诗词

1. 请以所学过的至少两位诗人的作品为例，分析讨论诗歌的组织结构与诗人所表达的情感发展线索之间的关系。
2. 请以所学过的至少两位诗人的作品为例，分析讨论诗人如何以诗的形式来阐发人生哲理，其效果如何。
3. 请以所学过的至少两位诗人的作品为例，分析讨论诗人如何利用重复的手法来取得特殊的效果。

散文

4. 请以所学过的至少两部作品中的篇章为例，分析讨论作者在叙说人称上的用心选择，以及这种选择所获得的效果。
5. 请以所学过的至少两部作品中的篇章为例，分析讨论作者如何以各种手段来增强作品的说服力，取得了何种效果。
6. 请以所学过的至少两部作品中的篇章为例，分析讨论不同的作者如何以不同的方式来阐发他们对同一（或类似）问题的看法。

戏剧

7. 请以所学过的至少两部作品为例，分析讨论戏剧作品如何在台词中运用富于人物个性特征的语言，取得何种效果。
8. 请以所学过的至少两部作品为例，分析讨论作品如何运用舞台指示，取得何种效果。
9. 请以所学过的至少两部作品为例，分析讨论作者如何通过情节逆转的手法来造成扣人心弦的戏剧效果。

Chinese A: literature – Simplified version

Chinois A : littérature – Version simplifiée

Chino A: literatura – Versión simplificada

长篇小说

10. 请以所学过的至少两部作品为例，分析讨论作者如何通过对作品结构的精心设计来使故事的发展显得集中紧凑而富有吸引力。
11. 请以所学过的至少两部作品为例，分析讨论小说中叙事人对主要人物的好恶，以及这种态度如何影响读者对人物的理解。
12. 请以所学过的至少两部作品为例，分析讨论人物所处环境的琐细描写对人物性格刻画所起的作用。

中短篇小说

13. 请以所学过的至少两部作品中的篇章为例，分析讨论作者采取何种手段来营造故事氛围，效果如何。
 14. 请以所学过的至少两部作品中的篇章为例，分析讨论作者如何运用拟人手法来获得特殊的表达效果。
 15. 请以所学过的至少两部作品中的篇章为例，分析讨论作品如何运用讽刺手法，取得何种效果。
-

從下列各類問題中任選一題來回答。答案必須根據問題的要求對第三部分所學過的至少兩部作品加以比較對照。答案裏所引用的例子若不是出自第三部分的至少兩部作品，將不會獲得高分。

詩詞

1. 請以所學過的至少兩位詩人的作品為例，分析討論詩歌的組織結構與詩人所表達的情感發展線索之間的關係。
2. 請以所學過的至少兩位詩人的作品為例，分析討論詩人如何以詩的形式來闡發人生哲理，其效果如何。
3. 請以所學過的至少兩位詩人的作品為例，分析討論詩人如何利用重複的手法來取得特殊的效果。

散文

4. 請以所學過的至少兩部作品中的篇章為例，分析討論作者在敘說人稱上的用心選擇，以及這種選擇所獲得的效果。
5. 請以所學過的至少兩部作品中的篇章為例，分析討論作者如何以各種手段來增強作品的說服力，取得了何種效果。
6. 請以所學過的至少兩部作品中的篇章為例，分析討論不同的作者如何以不同的方式來闡發他們對同一（或類似）問題的看法。

戲劇

7. 請以所學過的至少兩部作品為例，分析討論戲劇作品如何在臺詞中運用富於人物個性特徵的語言，取得何種效果。
8. 請以所學過的至少兩部作品為例，分析討論作品如何運用舞臺指示，取得何種效果。
9. 請以所學過的至少兩部作品為例，分析討論作者如何通過情節逆轉的手法來造成扣人心弦的戲劇效果。

Chinese A: literature – Traditional version
 Chinois A : littérature – Version traditionnelle
 Chino A: literatura – Versión tradicional

長篇小說

10. 請以所學過的至少兩部作品為例，分析討論作者如何通過對作品結構的精心設計來使故事的發展顯得集中緊湊而富有吸引力。
11. 請以所學過的至少兩部作品為例，分析討論小說中敘事人對主要人物的好惡，以及這種態度如何影響讀者對人物的理解。
12. 請以所學過的至少兩部作品為例，分析討論人物所處環境的瑣細描寫對人物性格刻畫所起的作用。

中短篇小說

13. 請以所學過的至少兩部作品中的篇章為例，分析討論作者採取何種手段來營造故事氛圍，效果如何。
14. 請以所學過的至少兩部作品中的篇章為例，分析討論作者如何運用擬人手法來獲得特殊的表達效果。
15. 請以所學過的至少兩部作品中的篇章為例，分析討論作品如何運用諷刺手法，取得何種效果。

Chinese A: literature – Higher level – Paper 2
Chinois A : littérature – Niveau supérieur – Épreuve 2
Chino A: literatura – Nivel superior – Prueba 2

Wednesday 15 November 2017 (morning)
 Mercredi 15 novembre 2017 (matin)
 Miércoles 15 de noviembre de 2017 (mañana)

2 hours / 2 heures / 2 horas

Instructions to candidates

- The Simplified version is followed by the Traditional version.
- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Choose either the Simplified version or the Traditional version.
- Answer one essay question only. You must base your answer on at least two of the part 3 works you have studied and compare and contrast these works in response to the question. Answers which are not based on a discussion of at least two part 3 works will not score high marks.
- You are not permitted to bring copies of the works you have studied into the examination room.
- The maximum mark for this examination paper is **[25 marks]**.

Instructions destinées aux candidats

- La version simplifiée est suivie de la version traditionnelle.
- N'ouvrez pas cette épreuve avant d'y être autorisé(e).
- Choisissez ou la version simplifiée ou la version traditionnelle.
- Traitez un seul sujet de composition. En basant votre réponse sur au moins deux des œuvres de la troisième partie que vous avez étudiées, vous devez comparer et opposer ces œuvres dans le cadre du sujet. Les réponses qui ne sont pas basées sur au moins deux des œuvres de la troisième partie n'obtiendront pas une note élevée.
- Vous n'êtes pas autorisé(e) à apporter des exemplaires des œuvres que vous avez étudiées dans la salle d'examen.
- Le nombre maximum de points pour cette épreuve d'examen est de **[25 points]**.

Instrucciones para los alumnos

- La versión simplificada es seguida por la versión tradicional.
- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Elija la versión simplificada o la versión tradicional.
- Conteste una sola pregunta de redacción. Base su respuesta en al menos dos de las obras estudiadas de la parte 3, comparándolas y contrastándolas en relación con la pregunta. Las respuestas que no se basen en al menos dos obras de la parte 3 no recibirán una puntuación alta.
- No está permitido traer copias de las obras estudiadas a la sala de examen.
- La puntuación máxima para esta prueba de examen es **[25 puntos]**.

Chinese A: literature – Simplified version

Chinois A : littérature – Version simplifiée

Chino A: literatura – Versión simplificada

从下列各类问题中任选**一题**来回答。答案必须根据问题的要求对第三部分所学过的**至少两部**作品加以**比较对照**。答案里所引用的例子**若不是**出自第三部分的至少两部作品，将**不会**获得高分。

诗词

1. 有时候，诗歌在作品的主题或表达语气上会突然出现结构性的转折。请以所学过的至少两位诗人的作品为例，分析讨论诗人如何利用这种突然转折来取得特殊的效果。
2. 请以所学过的至少两位诗人的作品为例，分析比较诗人如何运用诗歌独特的表现手法来传达悲观情绪。
3. 请以所学过的至少两位诗人的作品为例，分析比较诗人如何通过历史事件或神话故事的引用来扩展作品的主旨，激发读者的情感。

散文

4. 请以所学过的至少两部作品中的篇章为例，分析讨论作者如何通过场景的展现来引出对社会问题的关注。
5. 请以所学过的至少两部作品中的篇章为例，分析比较作者如何使用第一人称，成效如何。
6. 请以所学过的至少两部作品中的篇章为例，分析比较作者如何精心选择细节，从而使作品读起来更可信更感人。

戏剧

7. 请以所学过的至少两部作品为例，分析讨论次要人物在作品中所起的作用。
8. 请以所学过的至少两部作品为例，分析讨论作者如何利用人物来反映社会问题。
9. 请以所学过的至少两部作品为例，分析比较戏剧冲突的发展及其产生的效果。

长篇小说

10. 请以所学过的至少两部作品为例，分析讨论作者如何表现主要人物之间的关系，效果如何。
11. 请以所学过的至少两部作品为例，分析比较象征手法的运用、其所产生的效果以及对读者的影响。
12. 请以所学过的至少两部作品为例，分析比较作者如何以不同的方式来表现作品中的人物在某种特定时刻对某种意义的突然领悟，以及这种突然领悟对作品整体效果的影响。

中短篇小说

13. 请以所学过的至少两部作品中的篇章为例，分析讨论作者用什么手法来表现善与恶。
 14. 请以所学过的至少两部作品中的篇章为例，分析比较作者如何以简洁的手法取胜。
 15. 请以所学过的至少两部作品中的篇章为例，比较对照作品中死亡场景的描写，并分析这种描写对作品主题思想的揭示所起的作用。
-

Chinese A: literature – Traditional version

Chinois A : littérature – Version traditionnelle

Chino A: literatura – Versión tradicional

從下列各類問題中任選一題來回答。答案必須根據問題的要求對第三部分所學過的至少兩部作品加以比較對照。答案裏所引用的例子若不是出自第三部分的至少兩部作品，將不會獲得高分。

詩詞

1. 有時候，詩歌在作品的主題或表達語氣上會突然出現結構性的轉折。請以所學過的至少兩位詩人的作品為例，分析討論詩人如何利用這種突然轉折來取得特殊的效果。
2. 請以所學過的至少兩位詩人的作品為例，分析比較詩人如何運用詩歌獨特的表現手法來傳達悲觀情緒。
3. 請以所學過的至少兩位詩人的作品為例，分析比較詩人如何通過對歷史事件或神話故事的引用來擴展作品的主旨，激發讀者的情感。

散文

4. 請以所學過的至少兩部作品中的篇章為例，分析討論作者如何通過場景的展現來引出對社會問題的關注。
5. 請以所學過的至少兩部作品中的篇章為例，分析比較作者如何使用第一人稱，成效如何。
6. 請以所學過的至少兩部作品中的篇章為例，分析比較作者如何精心選擇細節，從而使作品讀起來更可信更感人。

戲劇

7. 請以所學過的至少兩部作品為例，分析討論次要人物在作品中所起的作用。
8. 請以所學過的至少兩部作品為例，分析討論作者如何利用人物來反映社會問題。
9. 請以所學過的至少兩部作品為例，分析比較戲劇衝突的發展及其產生的效果。

長篇小說

10. 請以所學過的至少兩部作品為例，分析討論作者如何表現主要人物之間的關係，效果如何。
11. 請以所學過的至少兩部作品為例，分析比較象徵手法的運用、其所產生的效果以及其對讀者的影響。
12. 請以所學過的至少兩部作品為例，分析比較作者如何以不同的方式來表現作品中的人物在某種特定時刻對某種意義的突然領悟，以及這種突然領悟對作品整體效果的影響。

中短篇小說

13. 請以所學過的至少兩部作品中的篇章為例，分析討論作者用什麼手法來表現善與惡。
 14. 請以所學過的至少兩部作品中的篇章為例，分析比較作者如何以簡潔的手法取勝。
 15. 請以所學過的至少兩部作品中的篇章為例，比較對照作品中死亡場景的描寫，並分析這種描寫對作品主題思想的揭示所起的作用。
-